

СИЛЛАБУС
Осенний семестр 2023-2024 учебного года
Образовательная программа « Переводческое дело» 6В02304

ID и наименование дисциплины	Самостоятельная работа обучающегося (СРО) <i>Вносите СРС, СРМ, СРД в зависимости от уровня обучения</i>	Кол-во кредитов			Общее кол-во кредитов	Самостоятельная работа обучающегося под руководством преподавателя (СРОП) <i>Вносите СРСП, СРМП, СРДП в зависимости от уровня обучения</i>
		Лекции (Л)	Практ. занятия (ПЗ)	Лаб. занятия (ЛЗ)		
Второй иностранный язык VIYa2204	9	0	30	0,00	9	9

АКАДЕМИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ

Формат обучения	Цикл, компонент	Типы лекций	Типы практических занятий	Форма и платформа итогового контроля
<i>офлайн</i>	Вузовский компонент	Не предусмотрены	семинары	Устная офлайн
Лектор - (ы)	Макагаева Шолпан Мукагалиевна			
e-mail:	E-mail: sh.mak@mail.ru			
Телефон:	3773330 (внут. 13-23)			
Ассистент-(ы)	Айтжанова Гульнар Досхожаевна a.gulnara70@mail.ru			
e-mail:				
Телефон:	3773330 (внут. 13-23)			

АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины	Ожидаемые результаты обучения (РО)*	Индикаторы достижения РО (ИД)
Цель дисциплины: сформировать способность овладения орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами иностранного языка, а также развитие общей и коммуникативной компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой активности. Будут изучены:	1. Быть готовым к толерантному восприятию социальных и культурных различий, иметь навыки уровня А1, А2 французского языка	1.1 Обучаемый умеет воспринимать социокультурные различия в виде речевых клише, внешнего проявления (поведения)
	2. Владеть навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи	1.2 Владеет навыками устной речи уровня debutant
		2.1 Владеет аудионавыками требуемого уровня
	3. Использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке;	2.2 Умеет анализировать высказывания, их грамматическую форму
		3.1 Умеет входить в акт коммуникации соответствующего уровня
	4. Самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения профессиональных задач;	3.2 Умеет отражать адекватно реплики собеседника
		4.1 Осуществляет переработку аутентичного материала
	5. Иметь навыки письменной речи, соответствующим уровням А1, А2	4.2 Владеет необходимым лексическим материалом
		5.1 Владеет навыками письменной речи требуемого уровня
		5.2 Имеет правильное каллиграфическое письмо

вводно-коррективный курс, лексический материал грамматические явления		
Пререквизиты	Основы базового иностранного языка	
Постреквизиты	Экзамен, тестовые задания международного уровня	
Учебные ресурсы	<p>Основная литература: основная, дополнительная.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Попова Р.А., Казакова Р.М. Manuel de francais M.:2020 2. Auge H., P.Martin Tout va bien 2015 3. Comprehension orale A-C.Motron - 464 p.Cle international, 2019 <p>Никольская И.Б., Гольденберг Грамматика французского языка С-П 2017 Catherine Barnoud Eveline Sirejols Grammaire Entrenez-vous 2021</p> <p>Дополнительная литература: Auge H., P.Martin Vocabulaire progressif du Français Comprehension orale A-C.Motron - 464 p.Cle international, 2019 Français.ru A1. Учебно-методический комплекс Le français. ru A1 предназначен для начального этапа обучения французскому языку ... Александровская Е.Б., Лосева ...</p> <p>Исследовательская инфраструктура 1. Филологический факультет , кабинет синхронного перевода №306</p> <p>Профессиональные научные базы данных 1. 2.</p> <p>Интернет-ресурсы 1. https://Enseigner le francais avec TV 5Monde com. 2. https://bonjourdefrance.com 3. https://www.ladictée.fr/contenu/cp/video_edu/alphabet_nombre/alphabet02.htm 4. https://www.francepodcasts.com/2020/06/01/les-pronoms-toniques/ 5. https://www.lepointdufle.net/ressources_fle/comprendre_un_texte_3.htm 7. https://www.podcastfrançaisfacile.com/dialogue/dialogue-pronoms-personnels-lanniversaire-de-julie.html 8. https://français.lingolia.com/fr/grammaire/les-temps</p> <p>Программное обеспечение 1. 2.</p>	

Академическая политика дисциплины

Академическая политика дисциплины определяется Академической политикой и Политикой академической честности КазНУ имени аль-Фараби.
 Документы доступны на главной странице ИС Univer.

Интеграция науки и образования. Научно-исследовательская работа студентов, магистрантов и докторантов – это углубление учебного процесса. Она организуется непосредственно на кафедрах, в лабораториях, научных и проектных подразделениях университета, в студенческих научно-технических объединениях. Самостоятельная работа обучающихся на всех уровнях образования направлена на развитие исследовательских навыков и компетенций на основе получения нового знания с применением современных научно-исследовательских и информационных технологий. Преподаватель исследовательского университета интегрирует результаты научной деятельности в тематику лекций и семинарских (практических) занятий, лабораторных занятий и в задания СРОП, СРО, которые отражаются в силлабусе и отвечают за актуальность тематик учебных занятий и заданий.

Посещаемость. Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.

Академическая честность. Практические/лабораторные занятия, СРО развивают у обучающегося самостоятельность, критическое мышление, креативность. Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах выполнения заданий.

Соблюдение академической честности в период теоретического обучения и на экзаменах помимо основных политик регламентируют «Правила проведения итогового контроля», «Инструкции для проведения итогового контроля осеннего/весеннего семестра текущего учебного года», «Положение о проверке текстовых документов обучающихся на наличие заимствований».

Документы доступны на главной странице ИС Univer.

Основные принципы инклюзивного образования. Образовательная среда университета задумана как безопасное место, где всегда присутствуют поддержка и равное отношение со стороны преподавателя ко всем обучающимся и обучающимся друг к другу независимо от гендерной, расовой/ этнической принадлежности, религиозных убеждений, социально-экономического статуса, физического здоровья студента и др. Все люди нуждаются в поддержке и дружбе ровесников и сокурсников. Для всех студентов достижение прогресса скорее в том, что они могут делать, чем в том, что не могут. Разнообразие усиливает все стороны жизни.

Все обучающиеся, особенно с ограниченными возможностями, могут получать консультативную помощь по телефону/ e-mail внесите контакты преподавателя либо посредством видеосвязи в MS Teams внесите постоянную ссылку на собрание.

Интеграция MOOC (massive open online course). В случае интеграции MOOC в дисциплину, всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на MOOC. Сроки прохождения модулей MOOC должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.

ВНИМАНИЕ! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины, а также в MOOC. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕПОДАВАНИИ, ОБУЧЕНИИ И ОЦЕНИВАНИИ

Балльно-рейтинговая буквенная система оценки учета учебных достижений				Методы оценивания			
Оценка	Цифровой эквивалент баллов	Баллы, % содержание	Оценка по традиционной системе				
A	4,0	95-100	Отлично	<p>Критериальное оценивание – процесс соотнесения реально достигнутых результатов обучения с ожидаемыми результатами обучения на основе четко выработанных критериев. Основано на формативном и суммативном оценивании.</p> <p>Формативное оценивание – вид оценивания, который проводится в ходе повседневной учебной деятельности. Является текущим показателем успеваемости. Обеспечивает оперативную взаимосвязь между обучающимся и преподавателем. Позволяет определить возможности обучающегося, выявить трудности, помочь в достижении наилучших результатов, своевременно корректировать преподавателю образовательный процесс. Оценивается выполнение заданий, активность работы в аудитории во время лекций, семинаров, практических занятий (дискуссии, викторины, дебаты, круглые столы, лабораторные работы и т. д.). Оцениваются приобретенные знания и компетенции.</p> <p>Суммативное оценивание – вид оценивания, который проводится по завершению изучения раздела в соответствии с программой дисциплины. Проводится 3-4 раза за семестр при выполнении СР. Это оценивание освоения ожидаемых результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами. Позволяет определять и фиксировать уровень освоения дисциплины за определенный период. Оцениваются результаты обучения.</p>			
A-	3,67	90-94					
B+	3,33	85-89	Хорошо			<p>Формативное и суммативное оценивание</p>	<p>Баллы % содержание</p> <p>Преподаватель вносит свою разбалловку в пункты в соответствии с календарем (графиком). Не изменяются экзамен и итоговый балл по дисциплине.</p>
B	3,0	80-84				Активность на лекциях	5
B-	2,67	75-79		Работа на практических занятиях	20		
C+	2,33	70-74	Удовлетворительно	Самостоятельная работа	25		
C	2,0	65-69					

C-	1,67	60-64		Проектная и творческая деятельность	10
D+	1,33	55-59	Неудовлетворительно	Итоговый контроль (экзамен)	40
D	1,0	50-54		ИТОГО	100

Неделя	Название темы Модуль 1 Faire connaissance	Кол-во часов	Макс балл
1	Salutations. Présentation 1. Les verbes "s' appeler", Questions: - Vous comprenez?	3	3
2	Premiers mots en français "être", "comprendre", "parler" 2. Négation - Qu' est-ce que c' est? - Qu' est-ce que vous faites? СРОП1.Консультация по СРО1	3	2
3	Information sur l'identité et l'état civil. 1. Verbes: "aimer", 2. Présent. 1. La profession 2. Présentation de qn. Tout nouveau, tout beau p. 6 Le groupe du nom – masculin ou féminin. 1. Jours, mois, nombres СРО1 Test lexico-grammatical sur le theme appris	3	2
4	1. Les articles 1. Caractériser 2. Demander 2. Le groupe du nom – singulier ou pluriel Répondre	3	3
5	Ma famille L'interrogation et la négation Demander une information Vive la liberté. P. 1. Verbes: aller-venir - faire 2. Prépositions Les loisirs	3	3
Модуль 2 Faire connaissance			
6	Ma biographie Le present de Les goûts et les préférences Ma ville natale L'indicatif СРОП2.Консультация по СРО2	3 3	3 2
7	Mes parents La conjugaison des verbes(III Demander une information	3	3
СРО2 PK1 Travail de controle (lexico-grammatical)		3	2

8	L'heure c'est l'heure. P.34 Le passé composé Situation dans le temps Heur ? СРОПЗ.Консультация по СРО2	3	3
9	Participe passé Le moment de la journée? СРО2	3	2
10	Elle va revoir sa Normandie. Ville. P. 42 Les adjectives possessifs СРОП4.Консультация по СРО3	3	2

	Модуль 3 Sortir ensemble	3	2
11	Mettez – vous d'accord! P. 50. Almaty, Paris La conjugaison pronominale La vie quotidienne Donner son opinion СРО3	3	3
12	L'impératif des verbes pronominaux 1. Le mouvement 2. l'enchaînement des idées СРО3	3	2
13	Trois visages de l'aventure. P.62 1. Le passé composé 2. L'imparfait Décrire les personnes. Le corps СРОП.Консультация по СРО4	3	3
14	1. Le passé composé 2. L'imparfait	3	3
15	Работа по СРО4	30	100

Декан _____ Б.У.Джолдасбекова

Заведующая кафедрой _____ М.М.Аймагамбетова
Лектор _____ Ш.М.Макатаева

